

אבות
אבות
אבות

יקותיאל אבו יעקוב אלחכים מקיר הסוחרים מצורה לבתו

ש ני בתים שלו בקצו אלרום

סיש 11, 35, 8

1

2 אבו יעקוב הידוע אלחכים כֹּזֵק מוֹר יקותיאל הזקן הנכבד

3 (וד) כלנא אליה ואלפינא מרינא מלקא עלי פרא(שה וחסה מאצו... והו עארף

4 במא יקוֹל ובמא יקאל לה ובמא יאכד ויעטי (כס) איר אלנאס (אלמתזרפין...)

5 וערף כל מנא אלמע)רפה אלצחיתה באסמה ושכצה ונסבה וסאלנאה (ען אלזמאן ...)

6 ממא ינב סואל מתלהא למתלה פאנאב עלי כל שי בחסבה בנואב צחיה

7 ... בן מ?)שה נֶלֶ וקנו מני מעכשו ואכתבו ואכתמו)

Wafu mund
מכר

8 ... בכל לישאני (דזכואתא וסלמו דלך אלי אבנתי אלעאתק)ה

9 ... לכוּן ב)ידה חנה וותאק אנני מקר ענדכם (ואנא ...)

10 (... סאעיא מן גיר קהר ולא גבר ושא אכראתה)

11 מן גיר מפסדאת (אלשהאדה אנני קד והבתהא מעכשו)

12 אלדארין אלתי לי פי) מצו בקצו אלרום ויערף בקצו)ר אלשמע

13 (... אלתי אחדיהמא בִּזְוֹאר

14 (... דאת אלדהליז אלמרבע אל)

15

16 תי פאע

17

18 אלאכסאב

השלמת המליצות לפי ריינר רוינה 22, ספונות ח; קטו ולפי שטרות אחרים

שכתבם חלפון כו מנשה. כאן כתבו הנדול הנאה ביותר. אלעאתקה, כך נראה ולא אל-
עאתקה. ~~ואם זה שטר קשה להבין~~: אלעאתקה בסובן השוחדית. בשורה 7 כנראה מינוי של
אפיטרופוס, וזי. גם בשורה 9 כתוב: בידה עם צ ^{מח, ולא בידהא.} _{מח, ולא בידהא.} ^{מח, ולא בידהא.} _{מח, ולא בידהא.} ^{מח, ולא בידהא.} _{מח, ולא בידהא.}

ספרות אל אבן יעקוב אלחכיים פקיד הספרים בצורה לבנה

ש גי בתים שלו בקצור אלרום

פ"ט 11 35 8

- 1
- 2 אבן יעקוב תיודע אלחכיים לון מלך ספרות אל חזקן הנכבד
- 3 (וד כלגה אליה ואלמינא מריגא סלקא עלי מרש) פה זחטה אצור... זהו עארף
- 4 בפה סקול ובעא יקאל לה ובעא יאכר ויעטי (כס) מיר אלנאס (אלמאצורמיין...)
- 5 וערף כל מנא אלמע) רמה אלמחיתה באסמה דעכנה ונסבה ופאלנאח (ען אלנאחן ...)
- 6 פמא סנג סואל סתלחא לסתלחא פאנאב עלי כל שי במטבה בנואב בחיה
- 7 ... בן סז) פה גל וקנו סני מעכסו דאכתבו דאכתבו (
- 8 ... בכל ליסאני) דזכוראחא ופלמו דלן אלי אנתי אלעמק(ח
- 9 ... לכו ב) ידה מנה דותאק אנני סקר ענדכם (ואנא ...)
- 10 (... סאעיא מן גיר קתר ולא גבר ושא אכרעה)
- 11 מן גיר מסדאחא) אלסאדחא אנני קד דהבתחא מעכסו)
- 12 אלדארין אלי לי מי) סוד בקצור אלרום ויערף בקצור אלסמע
- 13 (... אליה אודיהמא בלו או)
- 14 (.../ דאח אלדחליס אלמרבע אל)
- 15
- 16 תי פאע
- 17
- 18 אלאכטאב

הסלמת המליצות לפי ריינר ווינג 22, ספרונות הן קטן ולפי ספרות אחרים
 שכתבם אלפון בו מנסה. כאן כתבו הגדול הנאח ביומר. אלעמקח, כך נראה ולא אל-
 עאתכת. האם זה ספר קשה להכיה; אלעמקח במבני הספרות. בסורה 7 כנראה סינוי של
 אפיסטרופוס, וצי. גם בסורה 9 כתוב: בידה עם א, ולא בידה. *Wahrheit*
2012/12/2